

# コーパスを用いた英語類義語の分析

～*depend on, rely on, count on, rest on, hinge on*～

**A corpus-based analysis of English synonyms:  
*depend on, rely on, count on, rest on, and hinge on***

大野 清幸

Seiko Ono

## Abstract

The purpose of this paper is twofold: (1) to describe the co-occurrence relations in the English sentences which have the following five phrasal verbs: *depend on, rely on, count on, rest on, and hinge on*, employing one of the large-scale corpora available, *WordbanksOnline*, and (2) to explore the differences among the five phrasal verbs mentioned above.

## Key Words

English synonyms, English usage, Dynamic Model of Grammar, *WordbanksOnline*, CHILDES, *depend on, rely on, count on, rest on, hinge on*

## 第1章 序

本稿では、コーパスを用いて、現代英語における類義語の分析を行う<sup>1</sup>。「～に頼る、～に依存する」という意味、もしくは「～に依る、～次第である、～にかかっている、～によって決まる」という意味を持つ5つの句動詞、*depend on, rely on, count on, rest on, hinge on*（以下、これらの総称として「5つの句動詞」を用いる）を分析する。コーパスは、*Collins WordbanksOnline* (<https://wordbanks.harpercollins.co.uk/>) を利用する<sup>2</sup>。

(1)-(5) は、研究対象である5つの句動詞を含む文である。

- (1) BB-Tm022205 how much rent it could produce, and that **depended** largely **on** the size of the property.
- (2) NN1-030318 The former tax collector jealously keeps his own political council and **relies** heavily **on** his own instincts, which have served him well in
- (3) NU1-960426 any power plants, not just nuclear ones. <p/> The industry is **counting** heavily **on** new reactor designs - including ones being developed by General
- (4) NU6-021108 said yesterday: "The burden of leadership **rests** squarely **on** his shoulders ... No
- (5) NB2-981129 reasons why women should do an MBA. Career development still largely **hinges on**

credibility and an MBA can give women enough to break through

## 第2章 先行研究

本章では、5つの句動詞、*depend on, rely on, count on, rest on, hinge on*に関する先行研究を概観する。

### 2.1. 住吉 (2003)

*depend*に関する「3.3.1. 事実の確認」において、住吉 (2003:110) は以下のように述べている。「基本的に、*depend*には「人が ... に依存する、... を頼みにする」の意味と「事が ... によって決まる、... 次第である」の意味があるが、どちらの場合も *that* 節を直接従える形で使われることがあるようである。また、類義語の *rely* は前者の意味しかないが、この動詞も *rely on it that* 節のみならず、*rely that* 節でも使われている。」

### 2.2. 投野 (2006)

投野 (2006) に、5つの句動詞に関する記述は無い。しかし、投野 (2006:226-227)に、動詞 *rely* 由来の名詞、*reliance* に関して、下記の記述がある。

「信頼 *trust, reliance, confidence*

*trust*: 直感的で絶対的な信頼 *reliance*: 依存 *confidence*: 理由・証拠など根拠に基づく信頼  
<コーパスサーチ>

<中略>

形容詞+*reliance*: 1. heavy 2. increasing 3. excessive 4. great 5. exclusive

<中略>

<使い分けのポイント>

*reliance* は、「依存」の意味で、何かに頼っている (*rely on...*) 状態を表します。したがって、修飾する形容詞は *heavy, increasing, excessive, great, exclusive* など、依存の程度を表すものが上位にきています。」

### 2.3. Vance (2009)

本稿執筆のきっかけとなった Vance (2009:54-55)に、下記の記述がある。

「23. Hinge on

*depend on* → HINGE ON

因果関係は、ビジネスの至るところにあります。ある企画が実行されるかどうかは、予算次第であったり、単に上司の好みに左右されることだってあるでしょう。ある決定、出来事、行動がほかの何かに主に支配されている時、ビジネス・プロフェッショナルは、「hinge」という動詞を使います。

この動詞には、ドアの蝶つがいのように、開くか閉じるかを制御している機械的なかなめというイメージがあります。つい使ってしまうがちな”depend on”の代わりに、とても便利に使えます。

ビジネスにパワーを与える **hinge on** の意味：主に何かにかかっている、依存している

Cancer survival hinges on early treatment.

The outcome of the election will hinge on women voters.

India's economy hinges on the software industry.

<用法>この動詞は”hinge on” または”hinge upon”として使用します。前置詞の後に、名詞あるいは”who, what, how, when”などの疑問詞で始まる句を続けることができます。

My answer will hinge on how much it costs.

この動詞は、副詞”clearly”で強められ、”mainly, generally”で弱められます。この動詞は、進行形で使われることはありません。

<関連表現>

**Dependent on**, 形容詞：ある何かに頼っている

Japan is dependent on energy imports.

**Contingent on**, 形容詞：将来に起こるある何か次第である

”hinge on” よりフォーマルな言い方として使われます。

The building expansion is contingent on an environmental study.]

#### 2.4. Lea (2008) *Oxford Learner's Thesaurus*.

Lea (2008:185-186) (以下、OLT (2008)) に、*depend on, rest on, hinge on* に関する記述がある。

「**depend on/upon sth** *phrasal verb*

**depend on/upon sth • rest on sth • hinge on/upon sth • hang on sth**

These words all mean to be affected or decided by sth.

PATTERNS AND COLLOCATIONS

It depends (on)/rests on/hinges on **what/how/who/where/whether...**

a **case** depends on/rests on/hinges on sth

to **entirely/solely/largely/mainly/partly/ultimately** depend on/rest on sth

**It all** depends on/rests on sth

**depend on/upon sth** *phrasal verb* (not used in the progressive tenses) to be affected or decided by sth:

*Does the quality of teaching depend on class size? ◇ It would depend on the circumstances. ◇ We might*

*need more food, depending on how many people turn up. ※ In informal English, it is quite common to*

*say **depend** rather than **depend on** before words like *what, how* or *whether*: *It depends what you mean by**

*'hostile'*. In formal written English, **depend** should always be followed by **on** or **upon**: *It depends on how you define the term 'hostile'*. **Upon** is more formal and is less frequent than **on**. In spoken English you can

also say **that depends** or **it (all) depends** when you are not certain about sth because other things have to be considered: (*spoken*) ‘*Is he coming?*’ ‘*That depends. He may not have the time.*’ ◇ *I don’t know if we can help – it all depends.*

**rest on sth** *phrasal verb (especially written)* (especially of a decision, argument or what happens in the future) to be based on sth: to depend on sth: *The whole argument rests on a false assumption.* ◇ *The case rests on who owned the knife.* ◇ *Europe’s political future rests on its economic strength.* ※ **Rest on sth** is used especially to talk about the reasons for a decision or judgement and whether it is based on true facts: *The argument/case/decision/evidence/theory rests on sth*. You can also say that sb/sth’s *fame, future* or *hopes rest on sth*.

**hinge on/upon sth** *phrasal verb (especially written, especially journalism)* (of an action or result) to depend on sth: *Everything hinges on the outcome of these talks.* ◇ *His success hinged on how well he did at the interview.* ※ **Hinge on/upon sth** is often used when people are talking about results, for example of *talks, an election, a debate, a case* or *a match*.

**hang on sth** *phrasal verb (rather informal)* to depend on sth: *A lot hangs on this decision.* ※ **Hang on sth** is usually used in the third person, and in the present tense. Typical subjects are *everything, it all, a lot*, and *sb’s reputation*.]

*count* に関する記述が OLT (2008:149) に、*rest* に関する記述が OLT (2008:654) にあるが、OLT (2008:185-186) 以外に、*depend on, rest on, hinge on* に関する記述は無い。

## 2.5. 田中 (2011) 『小学館オックスフォード英語類語辞典』

田中 (2011)は、OLT (2008)の日本語版である。田中 (2011:176)に、*depend on, rest on, hinge on* に関する記述がある。例文と注記は、OLT (2008:185-186)と同じなので、省略する。

「**depend on/upon sth** 句動詞

**depend on/upon sth** ・ **rest on sth** ・ **hinge on/upon sth** ・ **hang on sth**

事によって影響される

【類語訳】左右される, 決定される, 決まる

文型&コロケーション

<中略>

**depend on/upon sth** 句動詞 (進行形なし) …によって左右 [決定] される

**rest on sth** 句動詞 ((特に書き言葉)) (決定・議論・未来が) …に基づいている, …によって決まる

**hinge on/upon sth** 句動詞 ((特に書き言葉、特にジャーナリズム)) (行為・結果が) …によって決まる

**hang on sth** 句動詞 ((ややインフォーマル)) …によって決まる」

## 2.6. McIntosh et al. (2009) *Oxford Collocations Dictionary for Students of English*.

McIntosh et al. (2009) (以下、OCD (2009)) は、Oxford English Corpus (OEC) を利用して執筆された英語コロケーション辞典である。OCD (2009:211) に、見出し語 *depend* (verb) の下、*depend on* に関する記述がある。例文は省略する。

「*depend* (verb)

**PHR V** *depend on/upon sb/sth*

**1** *be affected by*

**ADV.** *critically, crucially, greatly, strongly, very much / entirely, solely / largely, mainly, primarily, really / partly, rather* (esp. BrE), *to some extent / ultimately / directly*

**VERB + DEPEND ON/UPON** *seem to*

**2** *need*

**ADV.** *entirely/solely/largely/mainly/partly/ultimately*

**PREP.** *for*」

日本語版である八木 (2015:205)に、*depend on* に関する記述がある。「**1 be affected by**」の訳は、「**1** (…しだい) である、(…によって) 決まる、(…に) かかっている」、「**2 need**」の訳は、「**2** (…に) 頼る」である。

OCD (2009:684) に、見出し語 *rely* (verb) の下、*rely on* に関する記述がある。例文は省略する。

「*rely* (verb)

**PHR V** *rely on/upon sb/sth*

**1** *need sb/sth*

**ADV.** *heavily, a lot, strongly / completely, entirely, exclusively, solely / increasingly / largely, mainly, mostly, primarily / traditionally / typically*

**VERB + RELY ON/UPON** *be forced to, have to, must / tend to*

**PREP.** *for*

**2** *trust sb/sth*

**ADV.** *safely / simply / generally*

**VERB + RELY ON/UPON** *can*

**PREP.** *for*」

日本語版である八木 (2015:688-689)に、*rely on* に関する記述がある。「**1 need sb/sth**」の訳は、「**1** (…に) 頼る」, (…を) 当てにする」、「**2 trust sb/sth**」の訳は、「**2** (…を) 信頼する」である。

## 2.7. 塚本 (2012)

塚本 (2012) は、British National Corpus (BNC) を利用して書かれた英語コロケーション辞典である。塚本 (2012:117) は、*depend* について以下のように観察している。

「depend 動 (depend on, depend upon で) ...次第だ; ...に頼る

depend	crucially on A	決定的に A 次第だ
depend	entirely on A	完全に A 次第だ; 完全に A に頼る
depend	solely on A	完全に A 次第だ; 完全に A に頼る
depend	largely on A	A 次第のところが多い
depend	mainly on A	A 次第のところが多い
depend	primarily on A	A 次第のところが多い
depend	heavily on A	A に大きく頼る
depend	partly on A	A 次第の部分もある

<例文省略>

it depends (on) wh- ...か次第だ

★ wh-は what, where, how など

<例文省略>

塚本 (2012:424) は、*rely* について以下のように観察している。

「rely 動 (rely on A, rely upon A で) A に頼る

rely	heavily on A	大いに A に頼る
rely	entirely on A	すっかり A に頼る
rely	solely on A	すっかり A に頼る
increasingly	rely on A	ますます A に頼る
always	rely on A	いつも A に頼る
no longer	rely on A	もはや A に頼らない

<例文省略>

rely on A	to do	A が...するのを当てにする
rely on A	for B	A に B を当てにする

<例文省略>

### 第3章 Wordbanks*Online*における言語事実

#### 3.1. 5つの句動詞を調査するための基礎データを作る

まず、*depend, rely, count, rest, hinge* の5動詞 (以下、これらの総称として「5動詞」を用いる) を、Wordbanks*Online* を用いて分析する。Wordbanks*Online* における Word Sketch を用いて5動詞を観察すると、5動詞の生起数と PMW は、下記である。

depend (verb)	WordBanks Online: English freq = 36,149 (65.54 per million)
rely (verb)	WordBanks Online: English freq = 19,876 (36.03 per million)
count (verb)	WordBanks Online: English freq = 26,103 (47.32 per million)
rest (verb)	WordBanks Online: English freq = 18,606 (33.73 per million)

*hinge* (verb) WordBanks Online: English freq = 1,949 (3.53 per million)

*depend, rely* は動詞のみだが、*count, rest, hinge* には、同形で名詞があるため、作業手順として、まず、5動詞各々の動詞データを作る。1つの方法は、上記、Word Sketch を用いる方法であるが、本研究では、下記の作業で、動詞データを作った。

[1] たとえば、*depend* の場合、Concordance 検索で、Query type は、CQL を選択した上で、CQL: [lempos="depend-v"] を入力し、*depend* の動詞データを作る。5動詞すべて、同様に行う。5動詞の生起数と PMW は、下記の表示である。Word Sketch を用いた方法と結果は同じである。

Query *depend-v* 36,149 (65.54 per million)

Query *rely-v* 19,876 (36.03 per million)

Query *count-v* 26,103 (47.32 per million)

Query *rest-v* 18,606 (33.73 per million)

Query *hinge-v* 1,949 (3.53 per million)

[2] 次に、動詞の後ろに *on* を含むデータに絞り込む。左欄の Filter をクリックし、Filter 検索に移る。「Concordance filter?」画面において、Filter: positive、Selected token: first、Search span: from 1 to 2 とする<sup>3</sup>。Query type は、simple を選択した上で、Simple query 欄に、*on* を入力し、Filter concordance をクリックすれば、5つの句動詞を調査するための各「基礎データ」ができる。絞り込み後の各表示は、下記であった<sup>4</sup>。

Query *depend-v* 36,149 > Positive filter *on* 29,444 (53.39 per million)

Query *rely-v* 19,876 > Positive filter *on* 17,464 (31.66 per million)

Query *count-v* 26,103 > Positive filter *on* 4,648 (8.43 per million)

Query *rest-v* 18,606 > Positive filter *on* 4,333 (7.86 per million)

Query *hinge-v* 1,949 > Positive filter *on* 1,309 (2.37 per million)

### 3.2. 5つの句動詞の動詞に隣接生起する副詞

まず、WordbanksOnline における Word Sketch を用いて5動詞を観察する。5動詞と共起する modifiers、すなわち、修飾語（ほとんどが副詞）の生起数と「共起関係を示す数値 (salience)」は、下記である<sup>5</sup>。

*depend* (verb) modifier= 6,239 (2.50)

*rely* (verb) modifier= 5,105 (3.20)

*count* (verb) modifier= 5,680 (3.40) 考察対象以外の「動詞の意味」を多く含んでいる。

*rest* (verb) modifier= 3,210 (2.90) 考察対象以外の「動詞の意味」を多く含んでいる。

*hinge* (verb) modifier= 299 (2.00) 考察対象以外の「動詞の意味」を少し含んでいる。

しかしながら、上記は、5動詞と共起する修飾語（ほとんどが副詞）に関する概観である。本稿では、5つの句動詞の動詞に隣接生起する副詞について、下記の手順で検索した。

[3] 上記 [2] で作成した各「基礎データ」に対して、左欄の Filter をクリックし、さらに

Filter 検索を行う。「Concordance filter?」画面において、Filter: positive、Selected token: first、Search span: from -1 to 1 (include KWIC)とする<sup>6</sup>。Query type は、CQL を選択した上で、CQL: [tag="RB"] を入力し、Default attribute: word を選択する。Filter concordance をクリックすれば、動詞に隣接生起する副詞を持つ「5つの句動詞」を含むデータが得られる。5つの句動詞すべて、同様に行う。絞り込み後の各表示は、下記であった。

Query *depend-v* 36,149 > Positive filter on 29,444 > Positive filter RB 4,655 (8.44 per million)

Query *rely-v* 19,876 > Positive filter on 17,464 > Positive filter RB 4,031 (7.31 per million)

Query *count-v* 26,103 > Positive filter on 4,648 > Positive filter RB 1,054 (1.91 per million)

Query *rest-v* 18,606 > Positive filter on 4,333 > Positive filter RB 828 (1.50 per million)

Query *hinge-v* 1,949 > Positive filter on 1,309 > Positive filter RB 225 (0.41 per million)

[4] 上記 [3] で作成した各データに対して、左欄の Collocations をクリックし、Collocations 検索を行う。「Collocation candidates?」画面において、Attribute: [lemma] in the range from: -1 to 1, Minimum frequency in corpus: 3, Minimum frequency in given range: 3, Show functions: [T-score, MI, logDice], Sort by: logDice とする<sup>7</sup>。Make candidate list をクリックすれば、候補一覧が得られる。5つの句動詞すべて、同様に行う。

[5] 上記 [4] で作成した候補一覧から該当する適切な副詞を選び、上位 25 語の表を作成した。副詞と判断した lemma の先頭にある P をクリックして、実例を確認し、上位 25 語の表を作成した。該当英文が生起数の半数に満たない lemma は表から除外した。表 1 には、該当する検索結果 (lemma, Cooccurrence count, logDice) をそのまま掲載した。

表 1 5つの句動詞の動詞に隣接生起する副詞 (logDice値による降順、pm = per million)

順位	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice
1	largely	328	8.522	heavily	909	10.415	heavily	11	4.257	squarely	28	8.651	largely	16	4.401
2	heavily	231	8.398	solely	212	9.621	always	99	4.050	solely	16	6.543	solely	3	4.292
3	solely	67	7.860	exclusively	59	7.577	safely	3	3.488	largely	55	6.148	ultimately	9	4.210
4	entirely	170	7.684	primarily	68	7.305	n't	454	3.270	heavily	32	5.815	primarily	4	3.672
5	crucially	37	7.658	entirely	106	7.036	usually	15	3.097	principally	4	5.798	heavily	4	2.863
6	greatly	74	7.428	mainly	78	6.779	necessarily	4	3.016	ultimately	17	5.074	partly	3	2.625
7	critically	35	7.195	increasingly	95	6.632	absolutely	5	2.475	primarily	11	5.049	entirely	4	2.532
8	partly	90	7.178	largely	74	6.405	normally	3	2.176	entirely	19	4.742	mainly	3	2.336
9	ultimately	59	6.569	principally	14	6.367	apparently	4	1.918	fundamentally	3	4.702	thus	3	1.331
10	primarily	42	6.547	traditionally	22	5.910	hardly	3	1.721	mainly	14	4.514	often	10	1.324
11	mainly	50	6.099	mostly	49	5.766	really	24	1.716	partly	9	4.157	probably	7	1.118
12	differently	22	5.876	instead	126	5.561	not	168	1.592	exclusively	3	3.828	likely	4	0.359
13	increasingly	55	5.816	excessively	7	5.484	also	52	1.448	previously	3	1.950	still	14	0.285
14	enormously	12	5.674	totally	35	5.388	never	21	1.303	apparently	4	1.928	now	24	0.274
15	principally	7	5.213	routinely	9	5.194	still	27	1.229	directly	3	1.678	also	17	-0.163
16	considerably	12	5.120	purely	11	5.156	probably	7	1.107	now	50	1.332	all	21	-0.673
17	exclusively	10	4.930	chiefly	6	5.154	certainly	4	0.922	thus	3	1.309	really	4	-0.864
18	wholly	8	4.836	greatly	13	4.984	simply	3	0.437	never	16	0.911	well	7	-1.202
19	directly	30	4.831	typically	15	4.919	already	5	0.044	often	7	0.803	much	5	-1.227
20	totally	24	4.811	predominantly	6	4.707	now	17	-0.225	not	96	0.785	again	3	-1.278
21	mostly	25	4.765	extensively	5	4.647	rather	3	-0.357	n't	78	0.729	not	16	-1.799
22	obviously	35	4.688	always	140	4.528	even	7	-0.963	probably	5	0.624	n't	9	-2.386
23	often	98	4.569	wholly	6	4.522	much	6	-0.967	always	7	0.230			
24	essentially	11	4.523	disproportionately	3	4.354	just	10	-1.079	only	15	-0.322			
25	excessively	4	4.511	simply	46	4.318	only	8	-1.229	also	13	-0.551			

Data drawn from Cobuild Wordbanks Online

該当する検索結果をそのまま掲載する。26位以降は省略する。



### 3.3. 5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞

WordbanksOnline における Word Sketch を用いて5動詞を概観すると、「V+on+NP」構造を持つ5動詞の生起数と「共起関係を示す数値 (salience)」は、下記である。

depend (verb)	pp_on-p=	15,732	(68.20)
rely (verb)	pp_on-p=	10,975	(75.00)
count (verb)	pp_on-p=	1,570	(10.20)
rest (verb)	pp_on-p=	2,401	(23.50)
hinge (verb)	pp_on-p=	758	(54.00)

上記の生起数は、3.1.の [2] で作った「基礎データ」の生起数と大幅に異なる。本稿では、3.1.の [2] において、Filter 検索 で絞り込んで作った「基礎データ」を、事実観察の出発点とする。

[6] 上記 [2] で作成した各「基礎データ」に対して、左欄の Filter をクリックし、さらに Filter 検索を行う。「Concordance filter?」画面において、Filter: positive、Selected token: first、Search span: from 2 to 5 (include KWIC)とする<sup>8</sup>。Query type は、CQL を選択した上で、CQL: [tag="N.+"] を入力し、Default attribute: word を選択する。Filter concordance をクリックすれば、5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞を持つ「5つの句動詞」を含むデータが得られる。5つの句動詞すべて、同様に行う。絞り込み後の各表示は、下記であった。

Query <i>depend-v</i>	36,149	>	Positive filter on	29,444	>	Positive filter N.+	24,418	(44.27 per million)
Query <i>rely-v</i>	19,876	>	Positive filter on	17,464	>	Positive filter N.+	15,787	(28.62 per million)
Query <i>count-v</i>	26,103	>	Positive filter on	4,648	>	Positive filter N.+	3,500	(6.35 per million)
Query <i>rest-v</i>	18,606	>	Positive filter on	4,333	>	Positive filter N.+	4,059	(7.36 per million)
Query <i>hinge-v</i>	1,949	>	Positive filter on	1,309	>	Positive filter N.+	1,207	(2.19 per million)

[7] 上記 [6] で作成した各データに対して、左欄の Collocations をクリックし、Collocations 検索を行う。「Collocation candidates?」画面において、Attribute: [lemma] in the range from: 2 to 5, Minimum frequency in corpus: 4, Minimum frequency in given range: 4, Show functions: [T-score, MI, logDice]、Sort by: logDice とする。Make candidate list をクリックすれば、候補一覧が得られる。5つの句動詞すべて、同様に行う。

[8] 上記 [7] で作成した候補一覧から該当する目的語名詞を選び、上位25語の表を作成した。目的語名詞の意味特性を考察するため、固有名詞は除外した。目的語名詞と判断した lemma の先頭にある P をクリックして、実例を確認し、上位25語の表を作成した。該当英文が生起数の半数に満たない lemma は表から除外した。表2には、該当する検索結果 (lemma, Cooccurrence count, logDice) をそのまま掲載した。

表2 5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞 (logDice値による降順上位25語、pm = per million)

順位	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice
1	circumstance	289	7.577	instinct	59	6.383	backing	16	5.696	laurel	279	10.866	videotape	4	4.792
2	size	406	7.535	donation	65	6.369	loyalty	16	5.426	assumption	83	7.592	outcome	18	4.778
3	factor	360	7.487	goodwill	46	6.278	support	194	5.206	shoulder	234	7.404	willingness	5	4.558
4	ability	322	7.215	intuition	34	5.989	cooperation	12	5.067	foundation	44	6.388	credibility	6	4.496
5	type	324	7.058	advice	91	5.866	happening	5	4.887	premise	23	6.012	availability	5	4.475
6	outcome	174	6.994	testimony	45	5.857	discretion	5	4.698	belief	33	5.128	testimony	7	4.400
7	location	147	6.668	generosity	30	5.721	honesty	4	4.209	outcome	20	4.750	ability	29	4.313
8	weather	161	6.550	import	58	5.715	vote	48	3.946	bedrock	4	4.719	acceptance	4	3.903
9	severity	74	6.507	handout	27	5.703	saving	9	3.840	ability	39	4.657	inspection	5	3.775
10	willingness	77	6.386	judgment	46	5.670	rebound	8	3.834	presumption	4	4.642	perception	5	3.765
11	availability	78	6.385	volunteer	50	5.601	popularity	5	3.751	consent	8	4.470	definition	4	3.389
12	mood	108	6.377	expertise	33	5.552	likes	4	3.700	accomplishment	5	4.470	e-mail	7	3.226
13	condition	263	6.339	method	64	5.449	employment	7	3.549	proposition	5	4.274	factor	12	3.209
14	nature	164	6.283	support	237	5.396	ally	9	3.440	conception	4	4.087	ballot	4	3.091
15	length	107	6.214	technology	100	5.387	recovery	7	3.373	acceptance	6	4.082	discovery	4	3.021
16	extent	90	6.046	income	71	5.369	voter	12	3.361	success	36	4.074	approval	4	2.717
17	amount	170	6.004	memory	71	5.350	boost	10	3.310	testimony	7	4.064	clash	5	2.593
18	complexity	52	5.848	assistance	36	5.263	sympathy	4	3.308	judgment	9	4.044	dispute	4	2.370
19	quality	139	5.793	skill	65	5.244	help	90	3.252	principle	15	4.002	performance	11	2.247
20	situation	176	5.782	tourism	27	5.216	luck	6	3.201	interpretation	6	3.867	progress	5	2.059
21	context	65	5.756	kindness	20	5.141	assistance	5	3.152	concept	12	3.796	success	8	1.964
22	definition	57	5.708	datum	57	5.108	revenue	10	3.043	definition	5	3.415	result	18	1.825
23	income	102	5.686	judgement	22	5.104	protection	7	2.922	ground	30	3.380	decision	13	1.796
24	level	236	5.671	resource	51	5.060	income	10	2.896	consideration	5	3.318	relationship	8	1.757
25	strength	93	5.661	honesty	19	5.006	anything	30	2.872	proof	5	3.311	vote	10	1.715

Data drawn from Cobuild WordbanksOnline  
 該当する検索結果をそのまま掲載する。26位以降は省略する。

### 3.4. 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞

まず、WordbanksOnlineにおけるWordSketchを用いて5動詞を概観する。5動詞と共起する主語の生起数と「共起関係を示す数値 (salience)」は、下記である。

- depend (verb) subject= 10,402 (4.50)
- rely (verb) subject= 3,289 (2.20)
- count (verb) subject= 2,622 (1.70) 考察対象以外の「動詞の意味」を多く含んでいる。
- rest (verb) subject= 4,400 (4.30) 考察対象以外の「動詞の意味」を多く含んでいる。
- hinge (verb) subject= 519 (3.70) 考察対象以外の「動詞の意味」を少し含んでいる。

しかしながら、上記は、5動詞各々の主語名詞に関する概観である。本稿では、「5つの句動詞」を含む文において、動詞から直前4語以内に近接生起する主語名詞について、下記の手順で検索した。3.1.の[2]において、Filter検索で絞り込んで作った「基礎データ」を、事実観察の出発点とする。

[9] 上記[2]で作成した各「基礎データ」に対して、左欄のFilterをクリックし、さらにFilter検索を行う。「Concordance filter?」画面において、Filter: positive、Selected token: first、Search span: from -4 to -1 (include KWIC)とする<sup>9</sup>。Query type は、CQLを選択した上で、CQL: [tag="N.+"]を入力し、Default attribute: wordを選択する。Filter concordance をクリックすれば、5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞を持つ「5つの句動詞」を含むデータが得られる。5つの句動詞すべて、同様に行う。絞り込み後の各表示は、下記であった。

- Query *depend-v* 36,149 > Positive filter on 29,444 > Positive filter N.+ 22,841 (41.41 per million)
- Query *rely-v* 19,876 > Positive filter on 17,464 > Positive filter N.+ 12,516 (22.69 per million)

Query *count-v* 26,103 > Positive filter on 4,648 > Positive filter N.+ 2,722 (4.94 per million)  
 Query *rest-v* 18,606 > Positive filter on 4,333 > Positive filter N.+ 3,691 (6.69 per million)  
 Query *hinge-v* 1,949 > Positive filter on 1,309 > Positive filter N.+ 1,186 (2.15 per million)

[10] 上記 [9] で作成した各データに対して、左欄の Collocations をクリックし、Collocations 検索を行う。「Collocation candidates?」画面において、Attribute: [lemma] in the range from: -4 to -1, Minimum frequency in corpus: 4, Minimum frequency in given range: 4, Show functions: [T-score, MI, logDice]、Sort by: logDice とする。Make candidate list をクリックすれば、候補一覧が得られる。5つの句動詞すべて、同様に行う。

[11] 上記 [10] で作成した候補一覧から該当する適切な主語名詞を選び、上位 25 語の表を作成した。主語名詞の意味特性を考察するため、固有名詞は除外した。主語名詞と判断した lemma の先頭にある P をクリックして、実例を確認し、上位 25 語の表を作成した。該当英文が生起数の半数に満たない lemma は表から除外した。表 3 には、該当する検索結果 (lemma, Cooccurrence count, logDice) をそのまま掲載した。

表 3 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞 (logDice値による降順上位25語、pm = per million)

depend on		29,444	53.39pm	rely on		17,464	31.66pm	count on		4,648	8.43pm	rest on		4,333	7.86pm	hinge on		1,309	2.37pm
順位	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	
1	survival	163	7.250	system	171	4.946	organizer	5	4.407	legitimacy	8	5.330	outcome	22	5.068				
2	success	380	7.131	farmer	33	4.816	teammate	8	4.392	reputation	26	5.099	Everything	9	4.460				
3	livelihood	63	6.396	prosecutor	25	4.615	Democrats	11	4.163	burden	16	5.033	survival	9	4.457				
4	future	335	6.352	strategy	40	4.545	Republicans	6	4.159	fame	12	4.914	success	31	3.919				
5	Everything	81	6.243	method	31	4.505	investor	17	3.541	fate	14	4.676	plot	10	3.891				
6	amount	140	5.750	industry	73	4.495	administration	16	3.471	credibility	7	4.357	participation	4	3.837				
7	outcome	67	5.669	investor	39	4.471	Pentagon	5	3.368	argument	17	3.987	strategy	19	3.797				
8	fate	56	5.628	agency	40	4.227	guy	23	3.319	responsibility	21	3.927	fate	6	3.670				
9	answer	164	5.568	organisation	23	4.155	viewer	5	3.180	theory	17	3.850	future	37	3.426				
10	life	478	5.426	economy	40	4.106	nobody	9	3.076	foundation	7	3.767	case	64	3.260				
11	lot	285	5.414	user	22	4.087	Father	4	2.902	conviction	7	3.680	argument	8	3.006				
12	prosperity	31	5.219	technique	19	4.069	adviser	4	2.565	assumption	5	3.577	election	26	2.941				
13	progress	69	5.213	company	174	4.020	Americans	10	2.546	success	25	3.556	decision	27	2.851				
14	happiness	35	5.211	administration	27	3.954	president	16	2.320	future	41	3.543	prospect	5	2.540				
15	economy	96	5.185	network	29	3.941	animal	8	2.291	weight	14	3.450	dispute	4	2.371				
16	timing	34	5.111	plaintiff	7	3.890	supporter	5	2.135	popularity	4	3.407	bid	7	3.326				
17	value	115	5.045	business	97	3.874	customer	8	1.894	case	71	3.393	debate	7	2.293				
18	effectiveness	28	5.023	government	155	3.862	mission	4	1.863	strategy	15	3.377	discussion	5	2.203				
19	rate	148	5.010	community	46	3.838	coach	8	1.644	fortune	6	3.297	sector	5	2.086				
20	extent	42	4.998	applicant	8	3.821	company	29	1.476	platform	5	3.263	ideal	21	2.030				
21	much	385	4.957	district	17	3.817	industry	8	1.445	democracy	8	3.140	trial	8	1.999				
22	strategy	63	4.957	program	44	3.814	candidate	4	1.387	conclusion	6	3.116	reform	5	1.972				
23	pension	42	4.947	Americans	28	3.799	employee	4	1.335	faith	7	2.970	career	10	1.963				
24	stability	31	4.930	resident	21	3.798	city	12	1.250	outcome	5	2.772	everything	10	1.889				
25	degree	53	4.884	politician	18	3.792	you	163	1.123	defence	9	2.689	project	9	1.889				

Data drawn from Cobuild WordbanksOnline

該当する検索結果をそのまま掲載する。26位以降は省略する。

### 3.5. 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞 (共起数順上位 10 語) と5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞 (共起数順上位 10 語)

共起数順の視点を得るため、「表 3 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞 (logDice 値による降順上位 25 語)」を利用して、「表 4 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞 (logDice 値による降順 25 位以内における共起数順上位 10 語)」を作成した。

同様に、「表 2 5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞 (logDice 値による

降順上位25語)」を利用して、「表5 5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞(logDice値による降順25位以内における共起数順上位10語)」を作成した。

表4 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞(logDice値による降順25位以内における共起数順上位10語、pm = per million)

depend on		29,444	53.39pm	rely on		17,464	31.66pm	count on		4,648	8.43pm	rest on		4,333	7.86pm	hinge on		1,309	2.37pm
順位	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	
1	life	478	5.426	company	174	4.020	you	163	1.123	case	71	3.393	case	64	3.260				
2	much	385	4.957	system	171	4.946	company	29	1.476	future	41	3.543	future	37	3.426				
3	success	380	7.131	government	155	3.862	guy	23	3.319	reputation	26	5.099	success	31	3.919				
4	future	335	6.352	business	97	3.874	investor	17	3.541	success	25	3.556	decision	27	2.851				
5	lot	285	5.414	industry	73	4.495	administration	16	3.471	responsibility	21	3.927	election	26	2.941				
6	answer	164	5.568	community	46	3.838	president	16	2.320	argument	17	3.987	outcome	22	5.068				
7	survival	163	7.250	program	44	3.814	city	12	1.250	theory	17	3.850	deal	21	2.030				
8	rate	148	5.010	strategy	40	4.545	Democrats	11	4.163	burden	16	5.033	strategy	19	3.797				
9	amount	140	5.750	agency	40	4.227	Americans	10	2.546	strategy	15	3.377	plot	10	3.891				
10	value	115	5.045	economy	40	4.106	nobody	9	3.076	fate	14	4.676	career	10	1.963				
11										weight	14	3.450	everything	10	1.889				

Data drawn from Cobuild WordbanksOnline

該当する検索結果をそのまま掲載する。基本的に、11位以降は省略する。共起数が10位と同数の語彙項目は11位に記載する。

表5 5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞(logDice値による降順25位以内における共起数順上位10語、pm = per million)

depend on		29,444	53.39pm	rely on		17,464	31.66pm	count on		4,648	8.43pm	rest on		4,333	7.86pm	hinge on		1,309	2.37pm
順位	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	語彙項目	共起数	logDice	
1	size	406	7.535	support	237	5.396	support	194	5.206	laurel	279	10.866	ability	29	4.313				
2	factor	360	7.487	technology	100	5.387	help	90	3.252	shoulder	234	7.404	outcome	18	4.778				
3	type	324	7.058	advice	91	5.866	vote	48	3.946	assumption	83	7.592	result	18	1.825				
4	ability	322	7.215	income	71	5.369	anything	30	2.872	foundation	44	6.388	decision	13	1.796				
5	circumstance	289	7.577	memory	71	5.350	backing	16	5.696	ability	39	4.657	factor	12	3.209				
6	condition	263	6.339	donation	65	6.369	loyalty	16	5.426	success	36	4.074	performance	11	2.247				
7	level	236	5.671	skill	65	5.244	cooperation	12	5.067	belief	33	5.128	vote	10	1.715				
8	situation	176	5.782	method	64	5.449	voter	12	3.361	ground	30	3.380	success	8	1.964				
9	outcome	174	6.994	instinct	59	6.383	boost	10	3.310	premise	23	6.012	relationship	8	1.757				
10	amount	170	6.004	import	58	5.715	revenue	10	3.043	outcome	20	4.750	testimony	7	4.400				
11							income	10	2.896				e-mail	7	3.226				

Data drawn from Cobuild WordbanksOnline

該当する検索結果をそのまま掲載する。基本的に、11位以降は省略する。共起数が10位と同数の語彙項目は11位に記載する。

## 第4章 考察

### 4.1. 5つの句動詞の派生と獲得に関して動的文法理論が予測すること

OCD(2009:211)にある通り、*depend on* は「be affected by」の意味と「need sb/sth」の意味を持つ。*rest on*, *hinge on* は「be affected by」の意味を *depend on* と共有し、*rely on*, *count on* は「need sb/sth」の意味を *depend on* と共有している。「be affected by」の意味は「～に依る、～次第である、～にかかっている、～によって決まる」であり、「need sb/sth」の意味は「～に頼る、～に依存する」である。

本稿は、Kajita(1977,1986a,1997,2002)、梶田(1984,1986b,2004a,2004b)が提案している動的文法理論(Dynamic Model of Grammar(DMG))を理論的枠組みとして採用する。理論の詳細は省くが、動的文法理論に基づく数々の研究(藤(1986a,1986b)、大名(1990a,1990b)を含む梶田・他(1985-91)など)が傍証して来た、少なくとも英語に関する一般的傾向として、下記がある。

[I] 大人の発話において比較が妥当な、類似した言語形式を対照研究する時、より基本的な形式・型の方が生起数が多い。第一言語獲得において、より早い段階で獲得される。

[II] 大人の発話において比較が妥当な、類似した言語形式を対照研究する時、より派生的な形式・型の方が生起数が少ない。第一言語獲得において、より後の段階で獲得される。

WordbanksOnline のような balanced corpus (均衡コーパス) において生起数の少ない言語形式

の方が、大人の発話においても生起数が少ないであろう。第一言語獲得における幼児に対する入力としても、生起数が少ないであろう。「第一言語獲得において、より後の段階で獲得される」ことは、理にかなっている。

OLT (2008:185-186) の *depend on, rest on, hinge on* に関する記述、OCD (2009:211) 見出し語 *depend* (verb) の *depend on* に関する記述、OCD (2009:684) 見出し語 *rely* (verb) の *rely on* に関する記述、および第3章において観察した言語事実を、動的文法理論の枠組みで考え合わせると、下記の関係性が見えて来る。

- (6) *depend on* (= be affected by) -> *depend on* (= need sb/sth)  
 (7) *depend on* (= be affected by) > *rest on* (= be affected by) > *hinge on* (= be affected by)  
 (8) *depend on* > *rely on* (= need sb/sth) > *count on* (= need sb/sth)  
 (9) *rely on* (= need sb/sth) -> *rely on* (= trust sb/sth)

(6)-(9)における、「A -> B」は、「同じ形式を持つ句動詞において、意味 A から意味 B が派生する」ことを示し、「C > D」は、「形式 D の獲得は、形式 C の獲得より後の段階である」ことを示す。

(6)-(9)を仮説とし、実証するため、CHILDES (<https://chilides.talkbank.org/>、MacWhinney (2000) 参照) において検索を行った。CHILDES における発話資料は、4歳児までのものが多い。「5つの句動詞すべての獲得には時間がかかる」と予測し、観察対象児の年齢が高いコーパスを検索した。CHILDES corpora における Eng-NA の Bliss (年齢 3-10、Bliss (1988)参照)、Braunwald (年齢 1;0-6;0、Braunwald (1985)参照)、Carterette and Jones (年齢 1st, 3rd, 5th grade, and adults (with a 16-year-old student)、Carterette and Jones (1974)参照)、Gillam (年齢 5-12、Gillam and Peason (2004) 参照)、MacWhinney (年齢 0;7-8;0、MacWhinney (1991)参照) および Eng-UK の Conti-Ramsden 4 (年齢 13-15、Wetherell et al. (2007)参照)、Fletcher (年齢 3, 5, 7、Fletcher and Garman (1988)参照)、Wells (年齢 1;6-5;0、Wells (1981)参照) において検索した。

各コーパスの *Browsable transcripts* 経由で、該当する *directory* に入り、基本的には、検索式「*kwal +sdepend\* +srely\* +sreli\* +scount\* +srest\* +shing\* +t\*CHI \*.cha*」で検索した。Carterette and Jones Corpus の *Browsable transcripts* において、検索式「*kwal +sdepend\* +srely\* +sreli\* +scount\* +srest\* +shing\* +t\*CHI fifth.cha*」で検索した結果、下記、*depend*、1例が得られた。

- (10) \*\*\* File "fifth.cha": line 9804. Keyword: depends 年齢 fifth grade  
 \*CHI: it depends .

Carterette and Jones Corpus の *Browsable transcripts* において、検索式「*kwal +sdepend\* +srely\* +sreli\* +scount\* +srest\* +shing\* +t\*CHI adult.cha*」で検索した結果、*depend*、3例(11)-(13)と *depend on*、5例(14)-(18)が得られた。

- (11) \*\*\* File "adult.cha": line 1803. Keyword: depends 年齢 16;  
 \*CHI: it all depends you never know until &-uh you get on the boat .  
 (12) \*\*\* File "adult.cha": line 5650. Keyword: depends 年齢 16;

- \*CHI: well it all depends .
- (13) \*\*\* File "adult.cha": line 10319. Keyword: depends 年齢 16;  
\*CHI: and there's generally two or three little Negro boys in the cabin that maybe one I don't know it it depends .
- (14) \*\*\* File "adult.cha": line 457. Keyword: depend 年齢 16;  
\*CHI: it may depend on the Americans .
- (15) \*\*\* File "adult.cha": line 938. Keyword: depends 年齢 16;  
\*CHI: yeah it depends on your personality .
- (16) \*\*\* File "adult.cha": line 2080. Keyword: depends 年齢 16;  
\*CHI: or &-uh it all depends on I don't think I can take the long road to &-uh lawyer school right now but maybe in a year or so I might .
- (17) \*\*\* File "adult.cha": line 7007. Keyword: depends 年齢 16;  
\*CHI: it depends on how badly disturbed he is .
- (18) \*\*\* File "adult.cha": line 7735. Keyword: depends 年齢 16;  
\*CHI: depends on how what the person thinks .
- 一見すると仮説(8)の反例となる発話が、MacWhinney Corpus の「47a1.cha」で観察された。
- (19) \*\*\* File "47a1.cha": line 1105. Keyword: count 年齢 3;11.30  
\*CHI: I can count on you .  
\*FAT: you could count on me ?  
\*FAT: what does that mean ?  
\*CHI: I could count your age.  
\*FAT: what would it be ?  
\*CHI: one (.) two (.) three (.) four .  
\*FAT: four years old ?  
\*CHI: you're four ages .

(19)の最初の発話は、一見すると句動詞 *count on* を含むように見えるが、後続する会話から、動詞 *count* (数える) の意味の発話であることが分かる。線的構造は「*count on*+目的語名詞」であるが、句動詞 *count on* としては誤用であり、仮説(8)に対する反例とはならない。

検索の結果、(10)-(18)以外は、名詞 *count* (数えること)、動詞 *count* (数える)、名詞 *rest* (残り、休むこと、休息)、動詞 *rest* (休む) を含む発話であった。これらは、出現時期も早い。(10)-(13)の *It depends*. (それは状況次第だ) と *It all depends*. (すべて状況次第だ) は、状況と結びついた定型表現と考えられる。5つの句動詞の内、*depend on* (= *be affected by*)だけが観察された。「5つの句動詞の内、*depend on* (= *be affected by*)の獲得が最も早い」ことは確認されたと言って良いだろう。(16)の *it all depends on* は、形式は句動詞 *depend on* だが、目的語名詞句を伴っておらず、*It all depends*. (すべて状況次第だ) の意味で用いられているようだ。目的語名詞句 *the*

circumstances、または *the situation* を発話する意図はあるものの、実際の発音形として発話されていない。句動詞 *depend on* (= *be affected by*) 確立へ至る過程の中間体と理解できる。

## 4.2. 5つの句動詞の動詞に隣接生起する副詞

### 4.2.1. 概説

5つの句動詞は、基本的に、何かに頼っている (*depend on...*) 状態を表す。したがって、5つの句動詞の内、最も基本的と考えられる *depend on* の場合、動詞に隣接生起する副詞上位 25 語の全てを、依存の程度を表す *-ly* 副詞 (*largely, heavily, solely, entirely, crucially* など) と依存の頻度を表す副詞 (*often*(23 位)) が占めている。*rely on* の動詞に隣接生起する副詞上位 25 語の内、この類でない副詞は、*instead*(12 位)のみである。すなわち、「句動詞自体の生起総数」と「動詞に隣接生起する副詞上位 25 語」の点から、*depend on* と *rely on* には共通点が多い。

「句動詞自体の生起総数」が少ない *count on, rest on, hinge on* では、逆に、共通点が減る。動詞に隣接生起する副詞上位 25 語の内、依存の程度を表す *-ly* 副詞と依存の頻度を表す副詞は、*rest on* (上位 15 位まで) > *hinge on* (*thus*(9 位)を除く上位 10 位まで) > *count on* (*safely*(3 位)と *n't*(4 位)を除く上位 10 位まで) の順で少ない。この言語事実は、動的文法理論が、(従来、論証して来た)「モデル依存の拡張 (*model dependent extension*)」における一般原則の一つとして捉えている原則 [III] の反映だと考えられる。

[III] モデルを参照しつつ、基本形から派生形への拡張が発生する。派生形では、基本形とモデルが各々持つ(統語・意味)特性の内、一部が継承され、一部は失われる。基本形(または、モデル)と派生形を対照した場合、継承された特性は共通点として観察され、失われた特性は相違点として観察される。

句動詞 *depend on* の動詞に隣接生起する副詞上位 4 語 (*largely, heavily, solely, entirely*) が、*rely on, rest on, hinge on* でも、動詞に隣接生起する副詞上位 8 語以内であることは、これら句動詞の共通点と捉えて良いであろう。*count on* でも、*heavily* が 1 位を占めているので、5つの句動詞の動詞に隣接生起する副詞として、*heavily* が最も基本的な副詞と考えて良いだろう。

*rest on* の動詞に隣接生起する副詞上位 25 語の内、*squarely* が第 1 位であることは興味深い。*squarely* は、*directly* と類似の意味を持つ。「logDice が汎用的な連語パターンを発見する際に役立つ」とはいえ、「*rest squarely on*」を成句 (*idiom*) と考えて良いのだろう。

(20) NA3-041106 this 1455ha World Heritage-listed island **rests squarely on** natural beauty. There

(21) BU-gF012425 consequences of an affair. The responsibility **rested squarely on** her shoulders.

### 4.2.2. OLT (2008)

先行研究の内、*WordbanksOnline* における言語事実と対照したいものは、類語辞典 OLT (2008:185-186)、Oxford English Corpus (OEC) を利用して書かれた英語コロケーション辞典 OCD (2009:211)、British National Corpus (BNC) を利用して書かれた英語コロケーション辞典である

塚本 (2012:117) の3冊であるが、本稿では、OLT (2008:185-186)と対照することとどめる。

類語辞典 OLT (2008:185) に、depend on, rest on に関する次の記述がある。

「to entirely/solely/largely/mainly/partly/ultimately depend on/rest on sth」

上記の副詞の直後に、表1で示した順位を表示すると、下記となる。

「to entirely(4位)/solely(3位)/largely(1位)/mainly(11位)/partly(8位)/ultimately(9位) depend on sth」

「to entirely(8位)/solely(2位)/largely(3位)/mainly(10位)/partly(11位)/ultimately(6位) rest on sth」

つまり、OLT (2008:185) は、depend on/rest on に共通する副詞を掲載しているのであるが、heavily (表1参照：depend on で2位、rely on で1位、count on で1位、rest on で4位、hinge on で5位) や primarily (表1参照：depend on で10位、rely on で4位、rest on で7位、hinge on で4位) が掲載されていないのは、表1における言語事実との大きな相違点である。

ちなみに、rely on について、OLT (2008:185) 掲載の副詞の直後に、本稿で観察した言語事実 (表1で示した順位を含む) を表示すると、下記となる。

「to entirely(5位)/solely(2位)/largely(8位)/mainly(6位)/partly(26位)/ultimately(46位) rely on sth」

#### 4.3. 5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞

5つの句動詞と近接生起する目的語名詞を、人・物・事で分類することも試みたが、興味深い分類と思えなかった。表2において興味深いのは、rest on と近接生起する目的語名詞、laurel(1位)と shoulder(3位)である。英英辞典類を見ても、「rest on one's laurels (現在の栄光に満足する)」と「rest on (someone's) shoulders (…の(双)肩にかかる)」は、成句 (idiom) である。

(22) NBA-010925 I was born with a talent but I can never **rest on my laurels** . I know I have a lot of

(23) SB1-0784 die for his country. Hopes of a nation **resting on the shoulders** on this young Geordie

ただし、下記のように、体の部位が主語である場合を中心に、「rest on (someone's) shoulders」が、「主語が…の肩にある、置かれている」の意味である事例も多い。これらは、成句 (idiom) ではない。また、本稿が研究対象とする句動詞でもない。

(24) BB-aM941217 around the large scarlet room. Her hands rested on his shoulders. They circled

表2で注目したい目的語名詞として、count on と共起する vote(8位), voter(16位)、rest on と共起する testimony(17位), judgment(18位)、hinge on と共起する videotape(1位), testimony(6位), inspection(9位), vote(25位)がある。vote, voter は、選挙・政治・ニュースに関係する。videotape, testimony, judgment, inspection は、裁判・事件・ニュースに関係する。したがって、類語辞典 OLT (2008:186) の記述「**hinge on/upon sth** *phrasal verb (especially written, especially journalism)*」に該当する点である。

表5に目を転じてみよう。共起数順の場合、depend on の目的語名詞は、size(1位)から amount(10位)まで、一般的な判断基準を表す名詞であることが特徴と言える。rely on の目的語名詞は、support(1位), advice(3位), income(4位), donation(6位)など、頼る相手が提供してくれる頼りとな



るものが並ぶ。一部は、お金関係である。count on の目的語名詞、support(1位), help(2位), backing(5位), loyalty(6位), cooperation(7位), revenue(10位), income(11位)も同様である。rest on と hinge on の目的語名詞では、ability, success, outcome が共起数順 10 位以内で、共通性が高いと言える。

#### 4.4. 5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞

5つの句動詞と近接生起する主語名詞を、人・物・事で分類することも試みたが、興味深い分類と思えなかった。表3において目を引くのは、count on と近接生起する主語名詞、Democrats(3位), Republicans(4位)くらいである。

表4 (共起数順)の方が傾向を掴みやすい。depend on, rest on, hinge on の主語名詞では、case, future, success が共起数順 4 位以内で、共通性が高い。case は、depend on の主語名詞として、共起数順 10 位以内にはないが、rest on, hinge on の主語名詞としては、共起数順 1 位である。case は、裁判・事件・ニュースに関係する。したがって、類語辞典 OLT (2008:186) の記述「**hinge on/upon sth** *phrasal verb* (especially written, especially journalism) <中略>※ **Hinge on/upon sth** is often used when people are talking about results, for example of talks, an election, a debate, a case or a match. 」に該当する点である。

depend on の主語名詞は、success, future を含め、life, answer, survival, value といった広い意味を表す名詞と much, lot, rate, amount といった量を表す名詞が共起数順 10 位以内を占めている。rely on の主語名詞は、company, business, industry, economy といった企業・経済関係の名詞と government, agency といった政府関係を表す名詞が共起数順 10 位以内の多くを占めている。count on の主語名詞では、you (共起数 163) が、他を大きく引き離して共起数順 1 位である。

### 第5章 まとめ

第3章の [1] - [2] における検索で、5つの句動詞を調査するための各「基礎データ」ができる。絞り込み後の各表示は、下記であった。

Query <i>depend-v</i>	36,149	>	Positive filter on	29,444	(53.39 per million)
Query <i>rely-v</i>	19,876	>	Positive filter on	17,464	(31.66 per million)
Query <i>count-v</i>	26,103	>	Positive filter on	4,648	(8.43 per million)
Query <i>rest-v</i>	18,606	>	Positive filter on	4,333	(7.86 per million)
Query <i>hinge-v</i>	1,949	>	Positive filter on	1,309	(2.37 per million)

OLT (2008:185-186) の depend on, rest on, hinge on に関する記述、OCD (2009:211) 見出し語 depend (verb) の depend on に関する記述、OCD (2009:684) 見出し語 rely (verb) の rely on に関する記述を中心とする第2章で概観した先行研究、および上記「基礎データ」の言語事実を含む、第3章で報告した WordbanksOnline における言語事実 (表1-表5) を、動的文法理論の枠組み (第4章において言及した [I] - [III]) で捉え直すと、本稿で扱った5つの句動詞について

て、理論の帰結として、動的文法理論は以下を予測する。((6)-(9)再掲。)

- (6) depend on (= be affected by) → depend on (= need sb/sth)  
 (7) depend on (= be affected by) > rest on (= be affected by) > hinge on (= be affected by)  
 (8) depend on > rely on (= need sb/sth) > count on (= need sb/sth)  
 (9) rely on (= need sb/sth) → rely on (= trust sb/sth)

(6)-(9)における、「A → B」は、「同じ形式を持つ句動詞において、意味 A から意味 B が派生する」ことを示し、「C > D」は、「形式 D の獲得は、形式 C の獲得より後の段階である」ことを示す。

(6)-(9)を仮説とし、実証するため、CHILDES において検索を行った。5つの句動詞の内、depend on (= be affected by)だけが観察された。「5つの句動詞の内、depend on (= be affected by)の獲得が最も早い」ことは確認された。第一言語獲得発話資料 (CHILDES など) を用いての実証継続は、今後の課題としたい。5歳児以降の英語発話資料の充実に期待したい。

## 謝辞

Collins WordbanksOnline の Collocations 検索において「Sort by logDice」を採用することなどの助言を頂いた柳朋宏先生 (中部大学教授) に感謝する。内容に関する責任は、筆者にある。筆者の所属学部であり、Collins WordbanksOnline の団体契約をしている愛知淑徳大学交流文化学部にて謝意を表す。Collins WordbanksOnline と CHILDES にも、謝意を表す。

## 注

- コーパスを用いた現代の英語動詞に関する類義語の研究として、日本人研究者によるものだけでも、原川 (1998)、山崎 (1998)、井上 (2000, 2001)、谷・他 (2002)、堀池 (2003)、住吉 (2003)、島田 (2013a, 2013b, 2014)、島田・井上 (2013)、梅咲 (2013)、多田羅 (2015, 2016) などがある。田島 (1995)、小西友七先生傘寿記念論文集編集委員会 (1998)、斎藤・中村・赤野 (2005) も参照。倉橋 (1995) は、辞書類のみを利用した類義語研究の例である。
- Collins WordbanksOnline の利用については、柳 (2012) が参考になった。
- Search span: from 1 to 3、Search span: from 1 to 4、Search span: from 1 to 5、Search span: from 1 to 6 も試したが、問題があるため、Search span: from 1 to 2 を採用した。たとえば、Search span: from 1 to 3 の場合、「*rested her head on his shoulder*」のような、本稿における考察対象以外の英文も数多く含むことになる。また、5つの句動詞の動詞に「近接生起する副詞」を観察すると、「近接生起する副詞」の典型的な (高頻度) 生起位置は、「5動詞の直後 (= 5動詞と on の間)」と「5動詞の直前」であることに気がつく。この場合、on の生起位置は1、または2である。これが、Search span: from 1 to 2 を採用した最大の理由である。
- Google Books Ngram Viewer (<https://books.google.com/ngrams>) というサイトがある。Google Books Ngram Viewer において、Graph these comma-separated phrases: の右欄に、「depend on,

- rely on, count on, rest on, hinge on」を入力する。case-insensitive の左欄に、check mark を入れ、「Search lots of books」をクリックすると、本稿における絞り込み後の各表示と同様の比率のカラーグラフが得られる。すなわち、depend on >> rely on >>> count on > rest on > hinge on 。
- 5 Word Sketch の説明の中で、柳 (2012:56)に、「「共起関係」を示す数値」という表現が出ている。この「共起関係を示す数値」について、柳 (2012:71)は、以下のように述べている。「※Word Sketch, Sketch-Diff では生起数に加えて、「共起関係」を示す指標として salience と呼ばれる別の指標を使用しています。この指標は、「主語-目的語」「動詞-前置詞」「修飾語-名詞」といった文法関係においてどの程度結びつきがあるかを示しています。」
- 6 注3で述べた通り、5つの句動詞の動詞に「近接生起する副詞」を観察すると、「近接生起する副詞」の典型的な(高頻度)生起位置は、「5動詞の直後(=5動詞と on の間)」と「5動詞の直前」である。すなわち、5つの句動詞の動詞に「近接生起する副詞」ではなく、「隣接生起する副詞」なのである。これが、「近接生起する副詞」の Search span として、Search span: from -1 to 1 を採用した最大の理由である。
- 7 Minimum frequency in corpus と Minimum frequency in given range は、通常、少なくとも4を選択するが、本稿で検索した「5つの句動詞を含む文において動詞に隣接生起する副詞」の生起数が少ない句動詞があるため、最少生起数を3とした。「Sort by:」の基準は、副詞の場合、MI score でも言語直観に合う結果が得られたが、主語名詞と目的語名詞ではうまくいかなかった。「Sort by:」の基準は、統一する必要があるため、柳朋宏先生(中部大学教授)から助言を受け、logDice を採用した。李 (2015:75)によれば、「MI score は相互情報量と呼ばれ、2つの単語の内、一方が与えられた時、もう一方の単語をどの程度予測できるかを指標化したものである。MI score は idiom を発見する際に役立ち、logDice は汎用的な連語パターンを発見する際に役立つ。」
- 8 ある動詞の前後に近接生起する要素を観察する場合、通常、Search span: from -4 to 4 (include KWIC)を採用する。(井上 (2000, 2001)、島田 (2013a, 2014)、島田・井上 (2013)参照。)したがって、5つの句動詞の直後4語以内に近接生起する目的語名詞を見つけるために、Filter 検索と Collocations 検索を行う場合、Search span: from 2 to 5 (include KWIC)を採用した。
- 9 ある動詞の前後に近接生起する要素を観察する場合、通常、Search span: from -4 to 4 (include KWIC)を採用する。したがって、5つの句動詞の直前4語以内に近接生起する主語名詞を見つけるために、Filter 検索と Collocations 検索を行う場合、Search span: from -4 to -1 (include KWIC)を採用した。

参考文献 [ ]内は本稿で用いている略称]

Bliss, L. 1988. The development of modals. *The Journal of Applied Developmental Psychology* 9, 253-261.

Braunwald, S. R. 1985. The development of connectives. Invited theme issue, *The Journal of Pragmatics*.

- Carterette, E. C. and M. H. Jones. 1974. *Informal Speech: Alphabetic and Phonemic Texts with Statistical Analyses and Tables*. Berkeley, CA: University of California Press.
- Fletcher, P. and M. Garman. 1988. Normal language development and language impairment: Syntax and beyond. *Clinical Linguistics and Phonetics* 2, 97–114.
- Francis, G., Hunston, S., and E. Manning. 1996. *Collins COBUILD Grammar Patterns 1: Verbs*. Glasgow: HarperCollins Publishers.
- 藤正明 1986a. 「擬似等位接続詞について：as well as を中心に（1）」『英語教育』35:2, 68–70.
- 藤正明 1986b. 「擬似等位接続詞について：as well as を中心に（2）」『英語教育』35:3, 72–74.
- Gillam, R. B. and N. Pearson. 2004. *Test of Narrative Language*. Austin, TX: Pro-Ed Inc.
- Hands, P. (ed.). 2012. *Collins COBUILD English Usage*. Third Edition. Glasgow: HarperCollins Publishers.
- 原川博善 1998. 「類義語の比較から—reject, refuse, decline の場合—」小西友七先生傘寿記念論文集編集委員会・編 『現代英語の語法と文法』, 91-99.
- 堀池保昭 2003. 「コーパスを利用した英語の句動詞の研究：同義とされる単一動詞と比較して」『言語表現研究（兵庫教育大学言語表現学会・編）』第19号, 1-11.
- Ilson, Robert. 2010. *The BBI COMBINATORY DICTIONARY OF ENGLISH: Your Guide to Collocations and Grammar*. Third Edition. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- 井上永幸 2000. 「コーパスに基づくシノニム研究と辞書学—happen と take place—」『英語教育と英語研究（島根大学教育学部英語教育研究室・編）』第17号, 65-91.
- 井上永幸 2001. 「コーパスに基づくシノニム研究—happen と take place の場合—」『英語語法文法研究』第8号, 37-53.
- 井上永幸 2010. 「コーパスを活用した英語シノニム・語法研究—quiet と silent—」『人間科学研究（広島大学大学院総合科学研究科・編）』第5巻, 1-23.
- Kajita, Masaru. 1977. Towards a dynamic model of syntax. *Studies in English Linguistics* 5, 44–76.
- 梶田優 1984. 「英語教育と今後の生成文法」『言語普遍性と英語の統語・意味構造に関する研究：昭和57・58年度科学研究費補助金一般研究B（課題番号57450040）研究成果報告書』, 60–94.
- Kajita, Masaru. 1986a. From periphery to core: A research strategy. Paper read at the TELC meeting of September, 1986.
- 梶田優 1986b. 「チョムスキーからの三つの分岐点」『言語』15:12, 96–104.
- Kajita, Masaru. 1997. Some foundational postulates for dynamic theories of language. *Studies in English Linguistics: A Festschrift for Akira Ota on the Occasion of His Eightieth Birthday*, ed. by Masatomo Ukaji et al., 378–393. Tokyo: The Taishukan Publishing Company.
- Kajita, Masaru. 2002. A dynamic approach to linguistic variations. *Proceedings of the Sophia Symposium on Negation*, ed. by Yasuhiko Kato, 161–168. Tokyo: Sophia University.
- 梶田優 2004a. 「<周辺><例外>は周辺・例外か」『日本語文法』4:2, 3–23.

- 梶田優 2004b. 「動的文法理論の考え方と事例研究 (2003年9月6日(土)公開講演会)」  
 大名力・編 『平成13年度～平成15年度科学研究費補助金基盤研究(B)(2)  
 (研究課題番号13410132)研究成果報告書』, 67-121.  
<http://www.gsid.nagoya-u.ac.jp/ohna/papers/kajita/kajita2004.pdf> (講演原本)  
<http://www.gsid.nagoya-u.ac.jp/ohna/papers/kajita/kajita2004x01.pdf> (資料組み込み版)
- 梶田優・他 1985-91. 「連載 英文法研究の最前線1-70」 『英語教育』
- 小西友七先生傘寿記念論文集編集委員会・編 1998. 『現代英語の語法と文法』  
 東京：大修館書店
- 倉橋秀弘 1995. 「英語シノニムの研究—連結詞 *seem, look, appear* の語法—」  
 『東海大学紀要 (海洋学部一般教養篇)』第20巻, 29-36.
- Lea, Diana (ed.). 2008. *Oxford Learner's Thesaurus: A Dictionary of Synonyms*.  
 Oxford: Oxford University Press. [OLT]
- Lee, Joe-Hoo. (李在鎬) 2015. 「コーパス研究が切り開く新しい日本語教育」 *BATJ Journal*  
 16, 63-76. The British Association for Teaching Japanese as a Foreign Language.
- MacWhinney, Brian. 1991. *The CHILDES Project: Tools for Analyzing Talk*. Hillsdale, NJ: Lawrence  
 Erlbaum Associates.
- MacWhinney, Brian. 2000. *The CHILDES Project: Tools for Analyzing Talk, Volume I&II*. Third Edition.  
 Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- McIntosh, Colin, Ben Francis, and Richard Poole (eds.). 2009. *Oxford Collocations Dictionary for  
 Students of English*. Second Edition. Oxford: Oxford University Press. [OCD]
- 大門正幸・柳朋宏 2006. 『英語コーパスの初歩』 東京：英潮社
- 大室剛志 2002. 「有標構文における有標性」 『英語語法文法研究』第9号, 35-50.
- 大名力 1990a. 「接続詞としての *immediately* (1)」 『英語教育』39:4, 68-71.
- 大名力 1990b. 「接続詞としての *immediately* (2)」 『英語教育』39:5, 69-71.
- Quirk, Randolph, Sydney Greenbaum, Geoffrey Leech, and Jan Svartvik. 1985. *A Comprehensive  
 Grammar of the English Language*. London: Longman.
- 齊藤俊雄・中村純作・赤野一郎・編 2005. 『英語コーパス言語学：基礎と実践 改訂新版』  
 東京：研究社
- 島田祥吾 2013a. 「英語シノニム研究—*use* と *make use of*—」 『英語の言語と文化研究  
 (英語の言語と文化研究会 (島根県立大学看護学部看護学科)・編)』第21号, 41-61.  
 CD-ROM 絶版 国立国会図書館東京本館音楽・映像資料室 (新館1階) 所蔵
- 島田祥吾 2013b. 「英語シノニム研究の視点」 『英語の言語と文化研究 (英語の言語と  
 文化研究会 (島根県立大学看護学部看護学科)・編)』第22号, 53-61. CD-ROM 絶版  
 国立国会図書館東京本館音楽・映像資料室 (新館1階) 所蔵
- 島田祥吾 2014. 「英語動詞シノニム研究—*provide/supply* の目的語をめぐって—」  
 『欧米文化研究 (広島大学大学院総合科学研究科欧米文化研究会・編)』第21号, 1-14.

- 島田祥吾・井上永幸 2013. 「英語シノニム研究—use と utilize—」 『人間科学研究 (広島大学大学院総合科学研究科・編)』第8巻, 1-16.
- 住吉誠 2003. 「That 節をとる動詞の理論と実際—apologize, express, depend と that 節—」 『英語語法文法研究』第10号, 102-116.
- Swan, Michael. 2017. *Practical English Usage*. Fourth Edition. Oxford: Oxford University Press.
- 田島松二・編著 1995. 『コンピューター・コーパスによる現代英米語法研究』  
東京：開文社出版
- 多田羅平 2015. 「Be Going to Do の命令用法について」  
『欧米文化研究 (広島大学大学院総合科学研究科欧米文化研究会・編)』第22号, 53-66.
- 多田羅平 2016. 「英語シノニム研究—remain と stay—」  
『欧米文化研究 (広島大学大学院総合科学研究科欧米文化研究会・編)』第23号, 71-89.
- 多田羅平・井上永幸 2015. 「Be Capable of Doing の語法」 『人間科学研究 (広島大学大学院総合科学研究科・編)』第10巻, 43-57.
- 田中実・監 2011. 『小学館オックスフォード英語類語辞典』 東京：小学館
- 谷明信・堀池保昭・杉森直樹・富田かおる 2002. 「コーパスによる英語句動詞研究：応用言語学的観点から」 『実技教育研究 (兵庫教育大学学校教育学部附属実技教育研究指導センター・編)』第16号, 31-37.
- 投野由紀夫・編 2005. 『コーパス英語類語使い分け200』 東京：小学館
- 塚本倫久 2012. 『プログレッシブ英語コロケーション辞典』 東京：小学館
- 梅咲敦子 2013. 「コーパスを活用した類義語研究—investigate, examine, explore, analyse/analyze を例に—」 『関西学院大学社会学部紀要』第116巻, 27-43.
- Vance, William A. 神田房枝・監訳 2009. 『ドクター・ヴァンスのビジネス・プロフェッショナルが使うパワー英単語100』 東京：ダイヤモンド社
- Wells, C. G. 1981. *Learning through Interaction: The Study of Language Development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wetherell, Danielle, Nicola Botting and Gina Conti-Ramsden. 2007. Narrative skills in adolescents with a history of SLI in relation to non-verbal IQ scores. *Child Language Teaching and Therapy* 23:1, 95-113.
- 八木克正・監 2015. 『小学館オックスフォード英語コロケーション辞典』 東京：小学館
- 柳朋宏 2012. 『コーパスの窓から眺める現代の英語：WordbanksOnline 入門』  
名古屋：三恵社 絶版
- 山崎聡 1998. 「コーパスによる類義語の分布の分析—動詞 respect, esteem, regard の場合」  
『千葉商大紀要』第36巻第2号, 27-45.

## 英英辞典

Deuter, Margaret et al. (eds.). 2015. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Ninth Edition. Oxford: Oxford University Press. [OALD9]

Fox, Chris et al. (eds.). 2014. *Longman Dictionary of Contemporary English*. Sixth Edition. Harlow, Essex: Pearson Education. [LDOCE6]

McIntosh, Colin (ed.). 2013. *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*. Fourth Edition. Cambridge: Cambridge University Press. [CALD4]

Sinclair, John (ed.). 2014. *Collins COBUILD Advanced Learner's Dictionary*. Eighth Edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [COBUILD8]

Sinclair, John (ed.). 2017. *Collins Cobuild Advanced American English Dictionary*. Second Edition. Glasgow: HarperCollins Publishers. [COBUILD-AED2]

## コーパス

Collins Wordbanks*Online*. 2017. Glasgow: HarperCollins Publishers.  
<https://wordbanks.harpercollins.co.uk/>

CHILDES. 2017.  
<https://childes.talkbank.org/>